

8 de març

Dia internacional de les Dones

on són les dones? m ú s i q u e s ■

The image shows a musical score for a piece. It consists of five staves. The top staff is a vocal line in treble clef, 6/8 time, with lyrics 'on són les dones?' and 'm ú s i q u e s'. The second, third, and fourth staves are for woodwinds (flute, clarinet, and bassoon) in treble clef, 6/8 time, with the instruction 'col legno'. The bottom staff is for the bass line in bass clef, 6/8 time, with the instruction 'pizz.' and 'pp'. The score includes various musical notations such as rests, notes, and dynamic markings.

Presentació

Aquest concert s'inclou en les activitats del 8 de març – Dia Internacional de la Dona i dins del projecte de visibilització de dones **On són les dones?**

On són les dones músiques? vol reconèixer cantants, compositores i cantautores.

L'encàrrec que es va realitzar des de la Regidoria de Polítiques d'Igualtat a *Walkin' Roots*, duet format per Judith Estadella Hueso i Santi de Pablo Ruiz, que interpretaran les cançons, va ser que prepararessin un concert amb cançons compostes per dones, interpretades per dones i amb lletres ni sexistes ni masclistes.

En la recerca de cançons ha estat molt difícil trobar-ne que complissin almenys dos dels requisits i que encaixessin també amb l'estil de *Walkin' Roots*, per tant escoltareu algunes cançons que no encaixen en l'encàrrec fet inicialment.

Us les comentem en el següent apartat.

En el fullet les dones estan ordenades per la data de naixement. Hi trobareu una breu biografia i tot seguit la cançó o cançons que van interpretar o compondre en el seu moment. Hem inclòs també la traducció de les cançons per tal que pugueu valorar, en el cas que no domineu els idiomes originals de la composició, les lletres de les cançons.

1



Crèdits:

Promou:



Idea original: Mireia Fontanet Viladot.

Recerca i selecció de cançons: Sònia Sans Carrera, Judith Estadella Hueso, Santi de Pablo Ruiz; coordinació i supervisió, Mireia Fontanet Viladot.

De les traduccions: Jordi Lluch Robert (anglès), Estel Oriola Garriga (francès).

Intèrpret	Cançó	Comentari
Rosseta Tharpe	<i>This train</i>	
Édith Piaf	<i>Non, je ne regrette rien</i>	Un exemple d'apoderament femení en la seva màxima expressió.
Ella Fitzgerald	<i>Cry me a river</i>	Parla de l'apoderament d'una dona per deixar una relació que no funciona.
Big Mama Thorton	<i>Hound dog</i>	La primera versió d'aquesta cançó va ser interpretada per Big Mama Thorton tot i que es va fer famosa gràcies a l'Elvis Presley.
Nina Simone	<i>Ain't got no, I got life</i>	Un altre exemple d'apoderament femení en la seva màxima expressió.
	<i>Don't let me be misunderstood</i>	
Etta James	<i>Something's got a hold on me</i>	Parla de la fase de l'enamorament biològic.
Grace Slick	<i>Somebody to love</i>	
Nancy Sinatra	<i>These boots are made for walking</i>	Parla de l'apoderament d'una dona per deixar / qüestionar una relació que no funciona.
Carole King	<i>It's too late</i>	Parla de l'apoderament d'una dona per deixar una relació que no funciona.
	<i>I feel the hearth move</i>	Parla de la fase de l'enamorament biològic.
Aretha Franklin	<i>Respect</i>	En l'autobiografia del productor d'Aretha, Jerry Wexler, la paraula respecte tenia el sentit més abstracte d'estima, però en la versió d'Aretha, ella exigia aquest respecte.
Janis Joplin	<i>Me and Bobby McGee</i>	
	<i>Mercedes Benz</i>	
	<i>Bye bye Baby</i>	
Gloria Gaynor	<i>I will survive</i>	Un tercer exemple d'apoderament femení en la seva màxima expressió.
Tracy Champan	<i>Give me on reason</i>	Parla de mites de l'Amor romàntic. Se sap que aquests mites són algunes de les idees que sostenen relacions abusives i cal estar-hi alerta.
	<i>Talkin' about a revolution</i>	
Zaz	<i>Je veux</i>	Un quart exemple d'apoderament femení en la seva màxima expressió.
Amy Winehouse	<i>Back to black</i>	En certa manera desmitifica un dels mites de l'Amor romàntic, el de l'amor tot ho pot.
	<i>Valerie</i>	Parla de l'apoderament d'una dona per deixar / qüestionar una relació que no funciona. Es pot interpretar que no torna.

Rosseta THARPE

També coneguda com a Sister Rosseta Tharpe

Cantant de gospel

Arkansas, EUA, 20/03/1915

Filadelphia, EUA, 09/10/1973

Va adquirir gran popularitat als Estats Units en les dècades de 1930 i 1940 amb la seva barreja única de lletres espirituals i acompanyament rock and roll.



3

Va esdevenir la primera gran estrella de la música gospel dels anys 30 i és coneguda com l'*Original soul sister*. Va influir de manera molt potent a Little Richard, Johnny Cash, Chuck Berry, Elvis Presley, Jerry Lee Lewis. Va intentar creuar la línia entre la música sagrada i la música laica tocant la seva música espiritual "il·luminosa" en la "foscor" dels clubs nocturns i sales de concerts amb grans bandes com a acompanyants. El seu idiosincràtic estil va deixar una marca en els artistes gospel més convencionals com Ira Tucker, o els Dixie Hummingbirds. Tot i ofendre molts fidels amb les seves incursions en la música pop, mai va deixar la música gospel.

Nascuda Rosetta Nubin a Cotton Plant, Arkansas, va començar a tocar i cantar amb quatre anys, anunciada com "La petita Rosetta Nubin, el miracle de la guitarra i el cant", acompanyant la seva mare, evangelista de l'Església de Déu en Crist (Church of God in Christ, COGIC) Katie Bell Nubin, que tocava la mandolina i predicava en esglésies del sud. Exposada al blues i al jazz al sud i després que la seva família es mudés a Chicago als anys vint, va començar a tocar blues i jazz en privat, mentre seguia tocant gospel en esdeveniments públics. El seu estil únic reflectia aquestes influències laiques: tocava les notes com els músics de jazz i pinçava la guitarra com Memphis Minnie, la més prolífica i popular dona del blues de l'època i de la història.

El 1970, durant una gira per Europa amb Muddy Waters, Tharpe va emmalaltir, i va haver de tornar als Estats Units, on, a causa de la diabetis, li van amputar una cama. Va seguir actuant. Va morir el 1973.

This train

This train is a clean train, you know, this train
This train is a clean train, I said, this train
This train is a clean train, everybody riding in Jesus'
name
This train is a clean train, Lord, this train

This train has left the station, you know, this train
This train has left the station, I said, this train
This train has left the station and this train takes on
every nation
'Cause this train is a clean train, you know, this train

It's the prettiest train I ever have seen, this train
It's the prettiest train I ever have seen, oh, this train
It's the prettiest train I ever have seen
But if you want to ride it, you better get redeemed
'Cause this train is a clean train, Lord, this train

Hey, this train is bound for glory, o-oh this train
This train is bound for glory, I said, this train
Hey, this train is bound for glory, everybody riding her
must be holy
'Cause this train is a clean train, you know, this train

You know, this train don't pull no jokers, a-ah, this train
This train don't pull no jokers, no, this train
Hey, this train don't pull no jokers
No tobacco chewers and no cigar smokers
'Cause this train is a clean train, you know, this train

This train don't pull no wakers, a-ah, this train
This train don't pull no wakers, o-oh, this train
This train don't pull no wakers
No pop shooter, no whiskey drinker
'Because this train is a clean train, this train

Interpretació: **Roseta Tharpe**
Àlbum: *The Gospel Of The Blues*

Aquest tren

Aquest tren és un tren pur, i ho saps, aquest tren.
Aquest tren és un tren pur, he dit, aquest tren.
Aquest tren és un tren pur, tothom hi munta en nom de
Jesús.
Aquest tren és un tren pur, Senyor, aquest tren.

Aquest tren ja ha deixat l'estació, i ho saps, aquest
tren
Aquest tren ja ha deixat l'estació, he dit, aquest tren
Aquest tren ja ha deixat l'estació i para a cada nació.
Perquè aquest tren és un tren pur, i ho saps, aquest
tren.

És el tren més preciós que he vist mai, aquest tren
És el tren més preciós que he vist mai, oh, aquest tren
És el tren més preciós que he vist mai,
Però si hi has de pujar, millor que et redimeixis
Perquè aquest tren és un tren pur, Senyor, aquest tren.

Hey, aquest tren està lligat a la glòria, oh, aquest tren
Aquest tren està lligat a la glòria, he dit, aquest tren
Hey, aquest tren està lligat a la glòria, tothom que hi
pugi ha de ser sant.
Perquè aquest tren és un tren pur, i ho saps, aquest
tren.

Aquest tren no porta mentiders, ah, aquest tren
Aquest tren no porta mentiders, no, aquest tren
Hey, aquest tren no porta mentiders
Ni mastegadors de tabac ni fumadors de cigars
Perquè aquest tren és un tren pur, i ho saps, aquest
tren.

Aquest tren no porta els falsos, ah, aquest tren
Aquest tren no porta els falsos, oh, aquest tren
Aquest tren no porta els falsos,
ni els que disparen, ni els qui beuen whisky
Perquè aquest tren és un tren pur, aquest tren.



Édith PIAF

Nom artístic d'Édith Giovanna Gassion

Cantant

París, França, 19/12/1915

Plascassier, França, 11/10/1963



Personalitat destacada, Piaf va inspirar nombrosos compositors i va ser la mentora de joves artistes que van aconseguir fama internacional. Édith Piaf també va destacar com a actriu de cinema i teatre, i va participar en nombroses pel·lícules i obres de teatre al llarg de la seva carrera artística.

5 La seva vida va estar marcada per la dissort des de molt joveneta. Aquest fet va exercir una influència decisiva sobre el seu estil interpretatiu, líric i estripat al mateix temps.

La seva infància va ser trista. Donada la precària situació econòmica de la seva família, Edith havia de guanyar-se unes monedes cantant en carrers i cafès de París. La situació va empitjorar quan Edith, amb 16 anys, es va quedar embarassada. El 1932 va tenir una filla que va morir al cap de dos anys. Va seguir cantant en cafès i clubs del carrer Pigalle, en el món que envoltava els barris menys recomanables del París de l'època.

La seva vida va canviar quan el 1937, cantant al carrer, un transeüent molt elegant es va parar a escoltar-la. Aquest home va resultar ser Louis Leplée, propietari del cabaret Gernys, un dels més coneguts de París. Després d'una petita prova, Edith va ser contractada immediatament. El seu èxit no va trigar a arribar i va ser coneguda com *Môme Piaf* (petit pardal).

La seva consagració va arribar després de la Segona Guerra Mundial, quan es va convertir en la musa d'intel·lectuals del París existencialista i es va guanyar l'admiració incondicional del públic. El 1946 va viatjar a Nova York i va conèixer el boxejador Marcel Cerdan, que va morir el 1949 en estavellar-se l'avió en què viatjava. El 1950 va triomfar a l'Olympia, mentre que el 1956 ho faria al Carnegie Hall de Nova York. Els seus últims anys va viure allunyada dels escenaris al costat del seu nou marit, Theo Lambukas.

Entre les moltes cançons que va popularitzar cal destacar *Mon légionnaire*, *Je ne regrette rien*, *La vie en rose*, *Les amants de Paris*, *Hymne a l'amour*, *Mon dieu* i *Milord*.

També va actuar en pel·lícules (*French-can can*, *Étoile sans lumière*, *Paris, chante toujours*) i va tenir altres romanços amb cantants del relleu de Charles Aznavour, Georges Moustaki o Yves Montand. Els últims anys de la seva vida va escriure una autobiografia amb el títol d'*Au bal du chance*.

Non, je ne regrette rien

Non, rien de rien, non, je ne regrette rien
Ni le bien qu'on m'a fait, ni le mal
Tout ça m'est bien égal
Non, rien de rien, non, je ne regrette rien
C'est payé, balayé, oublié, je me fous du passé
Avec mes souvenirs j'ai allumé le feu
Mes chagrins, mes plaisirs
Je n'ai plus besoin d'eux
Balayé les amours avec leurs trémolos
Balayé pour toujours
Je reparts à zéro
Non, rien de rien, non, je ne regrette rien
Ni le bien qu'on m'a fait, ni le mal
Tout ça m'est bien égal
Non, rien de rien, non, je ne regrette rien
Car ma vie, car mes joies
Aujourd'hui ça commence avec toi

**Composició: lletra Michel
Vaucaire; música Charles
Dumont, 1956
Interpretació: Édith Piaf**

No em penedeixo de res

No, res de res, no, no em lamento (penedeixo) de
res
Ni del bé que em van fer, ni del mal
Tot això ja no m'importa
No, res de res, no, no em lamento de res
Està pagada, escombrada, oblidada, no m'importa
el passat
Amb els meus records vaig encendre el foc
Les meves penes, els meus plaers
Ja no els necessito
Escombrats els amors amb els tremolors
Escombrats per sempre
Torno a començar des de zero
No, res de res, no, no em lamento (penedeixo) de
res
Ni el bé que em van fer, ni el mal
Tot això ja no m'importa
No, res de res, no, no em penedeixo de res
Perquè la meva vida, perquè les meves alegries
L'avui comença amb tu



Ella FITZGERALD

Cantant de jazz

Newport News, EUA, 25/04/1917

Los Angeles, EUA, 15/06/1996



Va iniciar la seva carrera en la dècada de 1930 i va ser qualificada de “primera dama del jazz” per la seva elegància i per la seva tècnica vocal, que la dotava d’una gran versatilitat en el seu repertori. Va ser, al costat del genial trompetista Louis Armstrong, la principal figura de l’*scat singing* (ús de la veu d’una manera instrumental mitjançant l’entonació de síl·labes improvisades).

Va treballar també amb Chick Webb i Duke Ellington.

Després de passar la seva infància en un orfenat de Nova York, va iniciar la seva carrera amb només setze anys, quan va guanyar el 1934 un concurs per a veus novells a l’Apolo Harlem de Nova York. Entre els assistents a la gala es trobava Chick Webb, que va quedar fascinat per la seva veu i la va contractar per a la seva orquestra; posteriorment es casaria amb ella. De 1935 data la seva primera gravació, *Love & Kisses*. Entre 1934 i 1939, Ella Fitzgerald va cantar amb la Chick Webb Band, grup que va dirigir després de la mort de Webb (1939) durant dos anys.

Va començar llavors la seva trajectòria com a solista i va gravar el seu primer àlbum, *My Wubba Dolly*. La seva càlida veu, encara que mai tan intensa com la de Billie Holiday, tenia un aire distingit, i arribava fins i tot a vegades a semblar ingènua i infantil. Després de col·laborar en enregistraments amb una infinitat de personatges del món de la música negra (Louis Armstrong entre ells), l’any 1946 es va incorporar a una gira per Estats Units que la va donar a conèixer per tot el país. Va treballar amb el productor discogràfic nord-americà Norman Granz, va recórrer Europa i Àsia i va intervenir en les jornades musicals Jazz at the Philharmonic, organitzades per Granz. Ja en la dècada dels cinquanta van ser freqüents els seus treballs al costat de noms il·lustres del jazz, com Cole Porter i Duke Ellington, en la que va ser una de les seves millors etapes com a vocalista. Va realitzar fins i tot una primera aparició en el cel·luloide, a la pel·lícula *Pete Kelly’s Blues* (1955).

Els seus enregistraments amb orquestres estan considerats entre els millors de la història del jazz. Entre les seves últimes aparicions destaca el concert que va oferir el 1985, amb motiu del Kool Jazz Festival, al Carnegie Hall.

7

Cry me a river

Now you say you're lonely
You cry the long night through
Well, you can cry me a river
Cry me a river
I cried a river over you
Now you say you're sorry
For being so untrue
Well, you can cry me a river
Cry me a river
'Cause I cried, I cried, I cried a river over you
You drove me, nearly drove me, out of my head
While you never shed a tear
Remember, I remember, all that you said?
You told me love was too plebeian
Told me you were through with me and
And now you say, you say you love me
Well, just to prove you do
Come on and cry me a river
Cry me a river
'Cause I cried a river over you
You drove me, nearly drove me, out of my head
While you never shed a tear
Remember, I remember, all that you said?
Told me love was too plebeian
Told me you were through with me and
Now, now you say you love me
Well, just to prove you do
Come on and cry, cry, cry me a river
Cry me a river
'Cause I cried a river over you
If my pillow could talk, imagine what it would have said
Could it be a river of tears I cried instead?
So you can cry me a river
Daddy, go ahead and cry me a river
'Cause I cried, how I cried a river over you
How I cried a river over you

Composició: **Arthur Hamilton**

Interpretació: **Ella Fitzgerald**

Plora'm un riu

Ara que dius que et sents sol
Plores durant tota la llarga nit
Bé, tu pots plorar-me un riu
Plora'm un riu
Jo et vaig plorar un riu a tu
Ara dius que ho sents
Per ser tan fals
Bé, tu pots plorar-me un riu
Plora'm un riu
Perquè et vaig plorar, et vaig plorar, et vaig plorar un riu
Em vas fer, quasi em vas fer perdre el cap
Mentre tu mai vas vessar una llàgrima
Recordes, recordes, tot el que em vas dir?
Em vas dir que l'amor era massa plebeu
Em va dir que havies sobrepassat
I ara dius, tu dius que m'estimes
Bé, només per demostrar que ho fas
Vinga, plora'm un riu
Plora'm un riu
Perquè jo et vaig plorar un riu a tu
Em vas fer, quasi em vas fer perdre el cap
Mentre tu mai vas vessar una llàgrima
Recordes, recordes, tot el que em vas dir?
Em vas dir que l'amor era massa plebeu
Em vas dir que havies sobrepassat
I ara dius, tu dius que m'estimes
Bé, només per demostrar que ho fas
Vinga, plora'm un riu
Plora'm un riu
Perquè jo et vaig plorar un riu a tu
Si el meu coixí pogués parlar, imagina què hauria dit
Podria ser un riu de llàgrimes que vaig plorar
Per tant, plora'm un riu
Papa, endavant, plora'm un riu
Perquè jo he plorat, t'he plorat un riu
Com t'he plorat un riu.



Big Mama THORTON

Nom artístic de Willie Mae Thornton

Cantant de blues i rhythm and blues,
tocava l'harmònica i la bateria

Montgomery, Alabama, EUA,
11/12/1926

Los Angeles, EUA, 25/07/1984



Estereotip de vocalista de blues, la seva veu era apassionada i exuberant, tendent als desplaçaments de volum.

El seu fort sentit de la independència la va privar probablement d'haver aconseguit més contactes que haguessin impulsat una carrera poc reeixida. Va ser la primera a obtenir un gran èxit amb la cançó *Hound Dog*, una cançó escrita per a ella per Jerry Leiber i Mike Stoller en 1952. El tema va ser número u en el Billboard charts durant set setmanes.

9 El seu pare va ser predicador i la seva mare cantava a l'església. Els començaments de Thornton van ser a l'església, però en comptes de dedicar-se al gospel va preferir el blues. Quan va complir catorze anys va abandonar casa seva per fer una gira amb la Hot Harlem Revue de Sammy Green, durant els anys quaranta. Va romandre en aquest espectacle fins al 1948 quan va recalar a Houston. Musicalment era autodidacta.

Thornton va realitzar el seu primer enregistrament el 1950 per a un petit segell de Houston. L'enregistrament es va fer sota el nom dels Harlem Stars, encara que amb Willie Mae cantant. El 1951 es va introduir definitivament en el circuit musical de Houston quan va signar amb Peacock Records. Va debutar aquest mateix any amb *Partnership Blues*, acompanyada per la banda del trompetista Joe Scott.

Va ser el seu tercer treball per a Peacock, amb la banda de Johnny Otis, amb el qual va aconseguir triomfar el 1952; sobretot, amb la cançó *Hound Dog*, que més tard cantaria Elvis Presley.

En tot cas, va ser una cosa accidental. Tot i altres bons treballs, com *I Smell a Rat*, *Stop Hoppin 'on Em*, *The Fish* i *Just like a Dog*, mai més va tornar a tenir un èxit semblant.

En la dècada de 1970, la seva addicció a la beguda començava a danyar seriosament la seva salut. Va patir un greu accident de trànsit, encara que va ser capaç de recuperar-se i tornar a actuar al Newport Jazz Festival de 1983 i gravar un àlbum en directe, *The Blues-A Reial Summit Meeting*, amb altres grans artistes del gènere com Muddy Waters, BB King, i Eddie "Cleanhead" Vinson.

Hound dog

You ain't nothing but a hound dog
Been snoopin' round my door
You ain't nothing but a hound dog
Been snoopin' round my door
You can wag your tail
But I ain't gonna feed you no more
You told me you was high class
I could see through that
You told me you was high class
I could see through that
And baby I know
You ain't no real cool cat
You ain't nothing but a hound dog
Been snoopin' round my door
You ain't nothing but a hound dog
Been snoopin' round my door
You can wag your tail
But I ain't gonna feed you no more
You made me feel so blue
You made me weep and moan
You made me feel so blue
You made me weep and moan
'Cause I'm looking for a woman
All your lookin' for is a home
You ain't nothing but a hound dog
Been snoopin' round my door
You ain't nothing but a hound dog
Been snoopin' round my door
You can wag your tail
But I ain't gonna feed you no more

Composició: **Jerry Leiber i Mike Stoller, 1952**

Interpretació: **Big Mama Thornton**

Gos de caça

No ets res més que un gos de caça
Has estat rondant la meva porta
No ets res més que un gos de caça
Rondant per la meva porta
Pots moure la cua
Però no et donaré més de menjar
Em vas dir que eres de classe alta
Vaig poder veure a través d'això
Em vas dir que eres de classe alta
Vaig poder veure a través d'això
I carinyo, jo sé
que no ets un gat genial
No ets res més que un gos de caça
Has estat rondant la meva porta
No ets res més que un gos de caça
Has estat rondant la meva porta
Pots moure la cua
Però no et donaré més de menjar
Em vas fer sentir tan deprimit
Em va fer plorar i gemegar
Em vas fer sentir tan deprimit
Em va fer plorar i gemegar
Perquè estic buscant una dona
Tot el que busques és una casa
No ets res més que un gos de caça
Has estat rondant la meva porta
No ets res més que un gos de caça
Has estat rondant la meva porta
Pots moure la cua
Però no et donaré més de menjar



Nina SIMONE

Nom artístic d'Eunice Kathleen Waymon, se la coneix amb el sobrenom de *High Priestess of Soul*

Cantant, compositora i pianista de jazz, blues, rhythm and blues i soul

Tryon, EUA, 21/02/1933

Carry-le-Rouet, França, 21/04/2003



Estilísticament, la paraula que millor defineix Nina Simone és eclecticisme. La seva veu, amb rang propi d'una contralt, es caracteritzava per la seva passió, el seu *breathiness* (veu panteixant, sufocada, sense alè) i el seu trèmolo.

La influència de Duke Ellington és patent a tota l'obra de Nina, però molt especialment en cert tipus de composicions esclatants d'improvisació i de proximitat espiritual. Nina aconsegueix la complicitat de l'oient amb un ús intencional dels silencis i minimitzant l'acompanyament. Quan cantava, efectuava en ocasions cridaneres transicions entre el xiuxiueig, el crit i el lament, per intentar subratllar els estats d'ànim enunciats en les cançons.

Gran lluitadora pels drets civils de les persones d'ascendència africana, aquesta lluita queda expressada en moltes ocasions a través de les seves cançons. Simone va deixar els Estats Units el 1969, després de l'assassinat de Martin Luther King, fastiguejada per la segregació racial contra els afroamericans.

De personalitat complicada, arribava a ser altiva i vulnerable, i fortament apassionada. Dins de la indústria musical tenia fama de temperamental, una caracterització que Simone es va prendre molt seriosament. Tot i que la seva personalitat era arrogant i distant, en les seves últimes dècades semblava gaudir amb l'apropament a les seves audiències, explicant anècdotes i acceptant peticions.

Ain't Got No, I Got Life

I ain't got no home, ain't got no shoes
Ain't got no money, ain't got no class
Ain't got no skirts, ain't got no sweater
Ain't got no perfume, ain't got no bed
Ain't got no mind
Ain't got no brother, ain't got no culture
Ain't got no friends, ain't got no schoolin'
Ain't got no love, ain't got no name
Ain't got no ticket, ain't got no token
Ain't got no god
Hey, what have I got?
Why am I alive, anyway?
Yeah, what have I got
Nobody can take away?
Got my hair, got my head
Got my brains, got my ears
Got my eyes, got my nose
Got my mouth, I got my smile
I got my tongue, got my chin
Got my neck, got my boobies
Got my heart, got my soul
Got my back, I got my sex
I got my arms, got my hands
Got my fingers, got my legs
Got my feet, got my toes
Got my liver, got my blood
I've got life, I've got my freedom
I've got life
I've got the life
I've got the life

Composició: **Galt Mac Dermot,
Gerome Ragni i James Rado**

Interpretació: **Nina Simone**

Àlbum: *Nuff Said!*, 1968

No tinc res, tinc la meva vida

No tinc casa, ni sabates
Ni diners, ni estil
Ni faldilles, ni jerseis
No tinc perfum, ni llit
No tinc ment
No tinc germà, ni cultura
No tinc amics, ni escola
No tinc amor, ni nom
No tinc *ticket*, ni tinc *pase*
No tinc Déu
Què és el que tinc?
Per què estic vivint llavors?
Sí, què és el que tinc?
Ningú em pot prendre res
Tinc el meu cabell, el meu cap
El meu cervell i les meves orelles
Els meus ulls i el meu nas
La meva boca i el meu somriure
Tinc la meva llengua i la meva barbeta
El meu coll i els meus pits
El meu cor i la meva ànima
La meva esquena i el meu sexe
Els meus braços i les meves mans
Els meus dits i les meves cames
Els meus peus i el meu dit gros
El meu fetge i la meva sang
Tinc vida, tinc la meva llibertat
Tinc vida
I ningú me la prendrà
Tinc la vida
Tinc la vida.



Don't Let Me Be Misunderstood

Baby, you understand me now
 If sometimes you see I'm mad
 Don't you know no one alive can always be an
 angel?
 When everything goes wrong you see some bad

But I'm just a soul whose intentions are good
 Oh, Lord, please, don't let me be misunderstood

You know sometimes baby I'm so carefree
 With a joy that's hard to hide
 And then sometimes again it seems that all I
 have is worry
 And then you bound to see my other side

But I'm just a soul whose intentions are good
 Oh, Lord, please, don't let me be misunderstood

If I seem edgy
 I want you to know
 I never mean to take it out on you
 Life has its problems
 And I get more than my share
 But that's one thing I never mean to do

'Cause I love you
 Oh, baby
 I'm just human
 Don't you know I have faults like anyone?

Sometimes I find myself alone regretting
 Some little foolish thing
 Some simple thing that I've done

'Cause I'm just a soul whose intentions are good
 Oh, Lord, please don't let me be misunderstood

I try so hard
 So please, don't let me be misunderstood.

Composició: **Bennie Benjamin,**
Gloria Caldwell, Sol Marcus

Interpretació: **Nina Simone**

Àlbum: *Broadway, blues, balades,*
 1964

No deixis que sigui una incompresa

Amor meu, ara m'entens
 Si a vegades veus que estic enfadada
 Saps d'algú que sigui sempre un àngel?
 Quan tot va malament, veus coses dolentes.

Però només sóc una ànima amb bones intencions
 Oh, Senyor, no deixis que sigui una incompresa

Tu saps, amor meu, que a vegades sóc tan
 despreocupada
 Amb una alegria que és difícil d'amagar
 I a vegades de nou sembla que tot el que tinc són
 preocupacions
 I llavors segurament veuràs el meu altre costat

Però només sóc una ànima amb bones intencions
 Oh, Senyor, no deixis que sigui una incompresa

Si semblo crispada
 Vull que sàpigues
 Que mai vaig voler pagar-ho amb tu
 La vida té els seus problemes
 I jo en tinc per sobre la mitjana
 Però això és una cosa que mai vaig pretendre

Perquè t'estimo
 Oh, amor
 Només sóc humana
 No saps que tinc defectes com qualsevol?

A vegades em veig sola, penedint-me
 d'alguna estúpidesa
 d'alguna cosa que vaig fer

Però només soc una ànima amb bones intencions
 Oh, Senyor, no deixis que sigui una incompresa

Ho intento amb tanta força
 Així que, per favor, no deixis que sigui una
 incompresa



Etta JAMES

Nom artístic de Jamesetta Hawkins
Cantant de soul i rhythm and blues
Los Ángeles, EUA, 25/01/1938
California, EUA, 20/01/2012



Està considerada una de les grans veus de la història del rhythm and blues.

Va començar a fer interpretacions a la ràdio als cinc anys, sota la tutela i instrucció del professor James Earle Hines. Es va traslladar a San Francisco el 1950. A petició de la seva mare, Etta va tornar a Los Angeles per gravar *Roll With Em Henry* (rebatejada com *The Wallflower*) amb la banda Otis i el vocalista Richard Berry per a la companyia discogràfica Modern Records. Etta va seguir cantant per Modern Records al llarg de tota la dècada dels cinquanta.

El 1960 comença a treballar amb la discogràfica Chess Records de Chicago, cantant per a la subsidiària Argo. Immediatament, la seva carrera va aconseguir un nivell altíssim de popularitat. El 1962 va gravar *Something's Got a Hold on Me*, amb tons de gospel; el 1963 un vibrant disc en directe (*Etta James Rocks the House*), i el 1966 un duet de blues, *In the Basement*, amb la seva amiga Sugar Pie de Santo.

El 1967 va gravar un dels seus temes clàssics, *Tell Mama*, una balada soul optimista que contrastava amb altres temes més dramàtics de la mateixa sessió com *I'd Rather Go Blind*.

Després d'uns anys difícils, va tornar el 1988 amb un disc per Island titulat *Seven Year Itch*, que va reafirmar el seu mestratge en el soul del sud. Els seus següents discos van ser variats, aproximant-se a la música més contemporània com a l'emotivitat més explícita, passant per algunes aproximacions al jazz i a la música nadalenca.

Something's Got A Hold On Me

Oh oh, sometimes I get a good feeling, yeah (Yeah)
 I get a feeling that I never, never, never, never had
 before, no no (Yeah)
 And I just wanna tell you right now that I
 I believe, I really do believe that
 Something's got a hold on me, yeah (oh, it must be love)
 Oh, something's got a hold on me right now, child
 (oh, it must be love)
 Let me tell you now
 I've got a feeling, I feel so strange
 Everything about me seems to have changed
 Step by step, I got a brand new walk
 I even sound sweeter when I talk
 I said, oh (oh), oh (oh), oh (oh), oh (oh)
 Hey, hey yeah
 Oh, it must be love (you know it must be love)
 Let me tell you know
 Something's got a hold on me, yeah (oh, it must be
 love)
 Oh, something's got a hold on me right now, child
 (oh, it must be love)
 Let me tell you now
 I've never felt like this before
 Something's got a hold on me that won't let go
 I believe I'd die if I only could
 I feel so strange but it sure is good
 I said, oh (oh), oh (oh), oh (oh), oh (oh)
 Hey, hey yeah
 Oh, it must be love (you know it must be love)
 Let me tell you know
 My heart feels heavy, my feet feel light
 I shake all over, but I feel alright
 I never felt like this before
 Something's got a hold on me that won't let go
 I never thought it could happen to me
 Got me heavy without the misery
 I never thought it could be this way
 Love's sure gonna put a hurting on me
 I said, oh (oh), oh (oh), oh (oh), oh (oh)
 Hey, hey yeah
 Oh, it must be love (you know it must be love)
 Oh, you know he walks like love (you know he walks
 like love)
 He talks like love (you know he talks like love)
 Makes me feel alright (makes me feel alright)
 In the middle of the night (in the middle of the night)
 La la la la (la la la la)
 La la la la (la la la la)

**Composició: Etta James, Leroy
 Kirkland i Pearl Woods**

Interpretació: Etta James

**Àlbum: Etta James Rocks the
 House, 1964**

Alguna cosa se m'ha enganxat

Oh, oh, de vegades em sento bé, sí (Sí)
 Tinc una sensació que mai, mai, mai, mai abans havia
 tingut, no, no (Sí)
 I ara vull dir-te que jo
 Crec, realment ho crec
 Alguna cosa se m'ha enganxat, sí (ha de ser amor)
 Ah, se m'ha enganxat alguna cosa, noi (oh, ha de ser
 amor)
 Deixa'm dir-te ara
 Tinc una sensació, em sento tan estranya
 Tot el que soc sembla haver canviat
 Pas a pas, he aconseguit un nou caminar
 Fins i tot sono més dolça quan parlo
 He dit, oh (oh), oh (oh), oh (oh), oh (oh)
 Ei, ei, sí
 Ah, ha de ser amor (saps que ha de ser amor)
 Deixa'm dir-te ara
 Alguna cosa se m'ha enganxat, sí (ha de ser amor)
 Oh, Alguna cosa se m'ha enganxat, noi
 (ha de ser amor)
 Deixa'm dir-te ara
 Mai m'he sentit així abans
 Alguna cosa se m'ha enganxat i no marxarà
 Crec que moriria si pogués
 Em sento tan estranya però segur que és bo
 He dit, oh (oh), oh (oh), oh (oh), oh (oh)
 Ei, ei, sí
 Oh, ha de ser amor (saps que ha de ser amor)
 Deixa'm dir-te ara
 Sento el meu cor pesat, els meus peus lleugers
 Tremolo tota, però em sento bé
 Mai m'he sentit així abans
 Alguna cosa se m'ha enganxat i no marxarà
 Mai vaig pensar que em podria passar a mi
 Em va agafar fort sense la pena
 Mai vaig pensar que podria ser així
 L'amor és segur que em fa mal a mi
 Vaig dir, oh (oh), oh (oh), oh (oh), oh (oh)
 Ei, oi, sí
 Ah, ha de ser amor (saps que ha de ser amor)
 Oh, ja saps que ell camina com l'amor (saps que
 camina com l'amor)
 Parla com l'amor (ja saps que ell parla com l'amor)
 Em fa sentir bé (em fa sentir bé)
 Enmig de la nit (enmig de la nit)
 La la la la (la la la la)
 La la la la (la la la la)



Grace SLICK

Nom artístic de Grace Barnett Wing
Cantant i compositora
Evanston, Illinois, EUA, 30/10/1939

És una dels veus femenines més reconegudes del rock psicodèlic i figura del moviment hippie.

Durant la seva carrera va ser membre dels grups musicals The Great Society, Jefferson Airplane, Jefferson Starship i Starship.

Amb Jefferson Airplane va cantar als mítics festivals de Monterrey 1967 i Woodstock 1969, així com a l'infame Altamont 1969.

El 1987, amb 47 anys, es va convertir en la cantant femenina de més edat en aconseguir arribar al número 1 del Top 100 de la revista Billboard amb la cançó *Nothing's Gonna Stop Us Now*, del seu grup Starship. El rècord va durar fins al 1999.

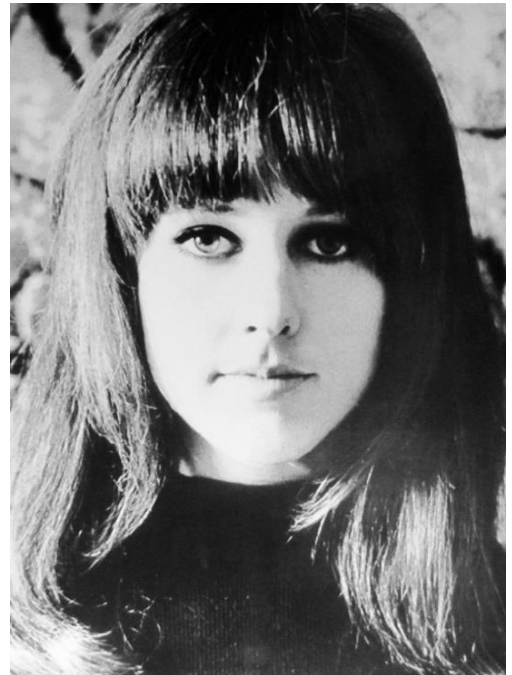
La seva carrera va començar el 1965. Ella i el seu marit es van interessar en el treball de The Beatles i de la recentment formada banda Jefferson Airplane, als quals van veure actuar a The Matrix. Ells, al costat del seu llavors cunyat Darby Slick-Gould i altres amics, formarien el seu propi grup anomenat The Great Society.

El 1966 Jefferson Airplane perd la seva vocalista Signe Anderson i Grace assumeix el lloc.

Grace seria la primera persona a dir *motherfucker* a la televisió. Va ser el 1969, durant la seva presentació en el Xou de Dick Cavett.

Després de la ruptura de Jefferson Airplane, Slick i altres músics formarien el grup Jefferson Starship, al qual seguiria el grup Starship. Els discos solistes de Grace són *Manhole*, *Dreams*, *Software* i *Welcome to the Wrecking Ball*. *Dreams* és el més personal dels seus discos com a solista i va ser nominat per a un premi Grammy.

El 1988 deixa Starship. El 1989, Slick es retira de la música. Des de llavors s'ha dedicat a les arts visuals i ha fet petites col·laboracions amb Jefferson Starship.



Somebody to Love

When the truth is found to be lies
And all the joy within you dies

Don't you want somebody to love
Don't you need somebody to love
Wouldn't you love somebody to love
You better find somebody to love

When the garden flowers baby are dead yes
And your mind is full of red

Don't you want somebody to love
Don't you need somebody to love
Wouldn't you love somebody to love
You better find somebody to love

Your eyes, I say your eyes may look like his
But in your head baby I'm afraid you don't know
where it is

17

Don't you want somebody to love
Don't you need somebody to love
Wouldn't you love somebody to love
You better find somebody to love

Tears are running ah running down your breast
And your friends baby they treat you like a guest

Don't you want somebody to love
Don't you need somebody to love
Wouldn't you love somebody to love
You better find somebody to love

Composició: **Darby Slick**

Grup: **Jefferson Airplane**

Interpretació: **Grace Slick**

Àlbum: *Surrealistic Pillow*, 1967

Algú a qui estimar

Quan la veritat es torna mentida
I tota l'alegria dins teu mor

No vols algú a qui estimar
No necessites algú a qui estimar
No t'agradaria algú a qui estimar?
Millor que trobis algú a qui estimar

Quan les floretes del jardí moren
I la teva ment està plena de ràbia

No vols algú a qui estimar
No necessites algú a qui estimar
No t'agradaria algú a qui estimar?
Millor que trobis algú a qui estimar

Els teus ulls, dic que els teus ulls poden semblar-
se als seus

Però, al teu cap, carinyo, em temo que no
sàpigues on està

No vols algú a qui estimar
No necessites algú a qui estimar
No t'agradaria algú a qui estimar?
Millor que trobis algú a qui estimar

Les llàgrimes cauen, t'estan caient pels pits
I els teus amics, carinyo, et tracten com una
desconeguda

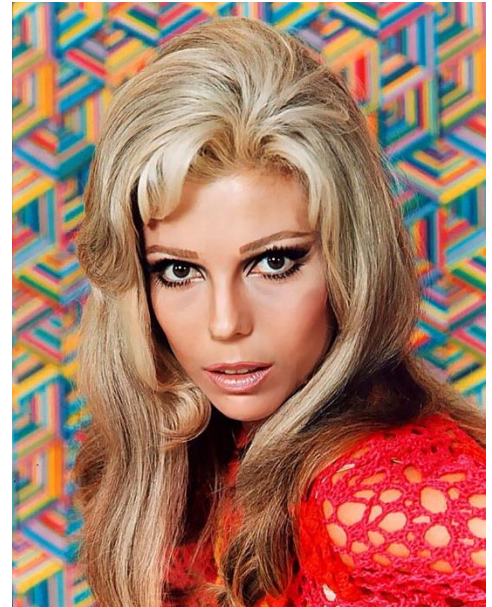
No vols algú a qui estimar
No necessites algú a qui estimar
No t'agradaria algú a qui estimar?
Millor que trobis algú a qui estimar



Nancy SINATRA

Cantant i compositora

Jersey City, Nova Jersey, EUA,
08/06/1940



És la més gran de les filles de Frank Sinatra i Nancy Barbato.

Entusiasmada per seguir els passos del seu pare, Sinatra va començar la seva carrera el 1960, debutant en l'espectacle del seu pare, The Frank Sinatra Timex Show.

El 1966 els seus productors van canviar el look de la cantant a un estil més madur i atractiu. Va llançar el seu senzill *These Boots Are Made for Walkin'* que va aconseguir el lloc número 1 de la llista Billboard Hot 100.

L'èxit inesperat d'aquest senzill va provocar el llançament de l'àlbum *Boots*, producció debut de la cantant que es convertiria en el disc més reeixit de la seva carrera. Després va publicar el seu segon àlbum d'estudi *How Does That Grab You?* (1966) i el tercer àlbum d'estudi *Nancy In London* (1966).

L'èxit dels seus tres primers àlbums d'estudi li va permetre a Nancy Sinatra llançar el seu quart àlbum d'estudi titulat *Country My Way*.

La seva popularitat li va permetre participar en diverses pel·lícules de cinema. El 1967 la seva imatge es torna més sexual i comença a treballar en cançons amb un so més rocker i llança el seu cinquè àlbum d'estudi *Sugar*. D'aquest disc destaca el senzill *Somethin' Stupid*, una cançó a duo amb el seu pare Frank Sinatra.

These boots are made for walking

Are you ready boots?
 Start walking
 yehaa let's go
 you keep saying
 you got something for me
 something you call love
 but confess
 you've been a'messin'
 where you shouldn't 've
 been a'messin'
 and now someone else
 is getting all your best
 well, these boots
 are made for walking,
 and that's just what they'll do
 one of these days
 these boots are gonna
 walk all over you
 you keep lyin'
 when you oughta be truthin'
 you keep losing
 when you oughta not bet
 you keep samin'
 when you oughta be
 a'changin'
 what's right is right
 but you ain't been right yet
 these boots are made for walking,
 and that's just what they'll do
 one of these days
 these boots are gonna
 walk all over you
 you keep playing
 where you shouldn't be playing
 and you keep thinking
 that you'll never get burnt (hah)
 well, I've just found me
 a brand new box of matches (yeah)
 and what he knows
 you ain't had time to learn
 these boots are made for walking,
 and that's just what they'll do
 one of these days
 these boots are gonna
 walk all over you
 are you ready, boots?
 Start walkin'

Composició: **Nancy Sinatra**
 Interpretació: **Nancy Sinatra**
 Àlbum: *Boots*, 1966

Aquestes botes estan fetes per caminar

Esteu llestes, botes?
 Comenceu a caminar!
 Sí, anem
 Tu segueixes dient
 Que tens alguna cosa per a mi,
 Una cosa que anomenes amor,
 però confessa
 que estàs fet un embolic
 on no hauries d'estar
 fet un embolic
 i ara algú més,
 està aconseguint tot el millor de tu
 Bé, aquestes botes
 estan fetes per caminar,
 i això és justament el que faran,
 un d'aquests dies
 aquestes botes caminaran
 per sobre teu.
 Segueixes mentint
 On hauries de ser sincer
 segueixes perdent
 Quan no hauries d'apostar
 Segueixes fent el mateix
 Quan hauries de
 canviar
 El que està bé està bé
 Però tu encara no estàs bé
 aquestes botes estan fetes per caminar,
 i això és justament el que faran,
 un d'aquests dies
 aquestes botes caminaran
 per sobre teu.
 Tu segueixes jugant
 On no hauries de fer-ho
 I segueixes pensant
 que mai et cremaràs, ah!
 Be, tot just m'he trobat
 Una nova caixa de llumins, sí
 I el que sap és que
 no tens temps per aprendre
 aquestes botes estan fetes per caminar,
 i això és justament el que faran,
 un d'aquests dies
 aquestes botes caminaran
 per sobre teu.
 Esteu llestes, botes?
 Comenceu a caminar!



Carole KING

Nom artístic de Carol Joan Klein
Cantant i compositora
Nova York, EUA, 09/02/1942



La seva època de major activitat com a compositora va ser en els anys 60, i com a cantant va ser durant la dècada dels 70, tot i que tant abans com després ha tingut una considerable acceptació com a compositora.

King ha guanyat quatre premis Grammy i ha estat inclosa en el Saló de la Fama del Rock and Roll (*Rock and Roll Hall of Fame*) i en el Saló de la Fama dels Compositors (*Songwriters Hall of Fame*) pel seu treball, juntament amb el seu company Gerry Goffin.

Amb Goffin, King va escriure més de dues dotzenes d'èxits per a nombrosos artistes durant els anys 1960, molts dels quals s'han convertit en estàndards.

Com a cantant, ha realitzat 25 àlbums en solitari, i va ser el seu àlbum *Tapestry* el més reeixit de la seva carrera en encapçalar la llista d'àlbums d'Estats Units durant 15 setmanes el 1971, i romandre en les llistes durant més de sis anys.

Va tenir molt èxit com a intèrpret en la primera meitat de la dècada de 1970, tot i que fos una compositora d'èxit molt abans i que després ho hagi continuat sent. Va tenir el seu primer número 1 en les llistes Billboard com a compositora el 1961, als 19 anys, amb *Will You Love Em Tomorrow*, interpretada per The Shirelles que va escriure amb Gerry Goffin. El 1997, va escriure *The Reason* d'Aerosmith, tot i que va ser cantada per Céline Dion.

Ha coescrit més de 118 èxits del pop en el Billboard Hot 100 segons Joel Withmore que va publicar el 2000 a la revista Billboard, cosa que la converteix en la compositora més reeixida entre els anys 1955 i 1999.

It's too late

Stayed in bed all mornin' just to pass the time.
 There's somethin' wrong here, there can be no denyin'.
 One of us is changin', or maybe we've just stopped tryin'.
 And it's too late, baby now, it's too late,
 Though we really did try to make it.
 Somethin' inside has died, and I can't hide,
 And I just can't fake it, oh, no, no.
 It used to be so easy, livin' here with you.
 You were light and breezy, an' I knew just what to do.
 Now you look so unhappy, and I feel like a fool.
 And it's too late, baby now, it's too late,
 Though we really did try to make it.
 Somethin' inside has died, and I can't hide,
 And I just can't fake it, oh, no, no.
 There'll be good times again for me and you,
 But we just can't stay together; don't you feel it too?
 Still I'm glad for what we had and how I once loved you.
 And it's too late, baby now, it's too late,
 Though we really did try to make it. (we can't make it)
 Somethin' inside has died, and I can't hide,
 And I just can't fake it, oh, no, no, no, no, no, no, no.
 It's too late baby, it's too late now darling
 It's too late.

Composició: **Carole King**
 Interpretació: **Carole King**
 Àlbum: *Tapestry*, 1971

És massa tard

Em vaig quedar al llit tot el matí per només deixar passar el temps
 Hi ha alguna cosa malament aquí, no es pot negar
 Un de nosaltres està canviant
 o potser simplement vam deixar d'intentar-ho
 I és massa tard, amor, ara ja és massa tard
 Malgrat que realment ho vam intentar
 Una cosa dins meu ha mort
 I ni puc amagar-ho ni puc fingir, oh no.
 Acostumava a ser tan fàcil viure aquí amb tu
 Tu eres llum i aire fresc i sabia exactament que fer.
 Ara sembles tan infeliç, i em sento com una idiota.
 I és massa tard, amor, ara ja és massa tard
 Malgrat que realment ho vam intentar
 Una cosa dins meu ha mort
 I ni puc amagar-ho ni puc fingir, oh no
 Hi haurà bons temps de nou per a mi i per a tu
 Però no podem estar junts, no ho sents també?
 Tot i això m'alegro del que vam tenir i com un cop et vaig estimar
 I ja és massa tard, amor, ara és massa tard,
 Encara que realment ho intentàvem (no ho podem fer)
 Una cosa dins meu ha mort
 I ni puc amagar-ho ni puc fingir, oh no no no no
 És massa tard, amor, ja és massa tard, estimat
 És massa tard.



I Feel the Earth Move

I feel the earth move under my feet
I feel the sky tumbling down
I feel my heart start to trembling
Whenever you're around
Ooh, baby, when I see your face
Mellow as the month of May
Oh, darling, I can't stand it
When you look at me that way
I feel the earth move under my feet
I feel the sky tumbling down
I feel my heart start to trembling
Whenever you're around
Ooo, darling, when you're near me
And you tenderly call my name
I know that my emotions
Are something I just can't tame
I've just got to have you, baby, uh huh huh uh huh
huh yeah
I feel the earth move under my feet
I feel the sky tumbling down, a'tumbling down
I feel the earth move under my feet
I feel the sky tumbling down, a'tumbling down
I just lose control
Down to my very soul
I get hot and cold, all over, all over, all over, all
over
I feel the earth move under my feet
I feel the sky tumbling down, a'tumbling down
I feel the earth move under my feet
I feel the sky tumbling down, a'tumbling down,
A'tumbling down, a'tumbling down, a'tumbling
down, a'tumbling down, tumbling down

Composició i interpretació: **Carole
King i James Taylor**
Àlbum: *Tapestry*, 1971

Sento la terra moure's

Sento la terra moure's sota els meus peus
sento el cel com s'enfonsa
Sento que el meu cor comença a tremolar
Cada vegada que estàs a prop
Oh, amor, quan veig la teva cara
Suau com el mes de maig
Oh, amor, no puc suportar-ho
Quan em mires d'aquesta manera
Sento la terra moure's sota els meus peus
Sento el cel com s'enfonsa
Sento que el meu cor comença a tremolar
Cada vegada que estàs a prop
Oh, amor, quan estàs a prop meu
I quan dius amb tendresa el meu nom
Sé que les meves emocions
són una cosa que simplement no puc controlar
T'he de tindre, amor uh uh uh uh, sí
Sento la terra moure's sota els meus peus
sento el cel com s'enfonsa, com s'enfonsa
Sento la terra moure's sota els meus peus
Em sento el cel caient cap avall, caient avall
Perdo el control
de la meva ànima
Tinc calor i fred, una i una altra vegada
Sento la terra moure's sota els meus peus
Sento el cel com s'enfonsa
Sento la terra moure's sota els meus peus
Sento el cel com s'enfonsa
S'enfonsa, s'enfonsa, s'enfonsa, s'enfonsa,
s'enfonsa



Aretha FRANKLIN

Cantant de soul, rhythm and blues
i gospel

Memphis, EUA, 25/03/1942

23 Coneguda com a *Lady Soul* (la Dama del Soul) o *Queen of soul* (la Reina del Soul). És una de les màximes exponents del soul, una de les més grans transmissores del gospel de tots els temps i una de les artistes més influents de la música contemporània.

A mitjans de la dècada de 1960 es va consolidar com a estrella femenina del soul, fet que va utilitzar a favor dels drets racials als Estats Units, i va esdevenir un element influent dins del moviment racial i de l'alliberament femení. El 1987, Franklin es converteix en la primera dona en entrar al Rock and Roll Hall of Fame.

Ha estat inclosa en la secció 100 Grans Cantants de la revista Rolling Stone, en la qual s'afirma que Franklin és una de les cent millors cantants de la història. A més a més, la mateixa publicació la cataloga com la novena millor artista, del llistat 100 Grans Artistes.

Acumula un total de 17 premis Grammy.



Respect

(ooh) What you want
(ooh) Baby, I got
(ooh) What you need
(ooh) Do you know I got it?
(ooh) All I'm askin'
(ooh) Is for a little respect when you come home (just a little bit)
Hey baby (just a little bit) when you get home (just a little bit) mister (just a little bit)
I ain't gonna do you wrong while you're gone
Ain't gonna do you wrong (ooh) 'cause I don't wanna (ooh)
All I'm askin' (ooh)
Is for a little respect when you come home (just a little bit)
Baby (just a little bit) when you get home (just a little bit)
Yeah (just a little bit)
I'm about to give you all of my money
And all I'm askin' in return, honey
Is to give me my profits
When you get home (just a, just a, just a, just a)
Yeah baby (just a, just a, just a, just a)
When you get home (just a little bit)
Yeah (just a little bit)
Ooo, your kisses (ooh)
Sweeter than honey (ooh)
And guess what? (ooh)
So is my money (ooh)
All I want you to do (ooh) for me
Is give it to me when you get home (re, re, re ,re)
Yeah baby (re, re, re ,re)
Whip it to me (respect, just a little bit)
When you get home, now (just a little bit)
R-E-S-P-E-C-T
Find out what it means to me
R-E-S-P-E-C-T
Take care, TCB
Oh (sock it to me, sock it to me, sock it to me, sock it to me)
A little respect (sock it to me, sock it to me, sock it to me, sock it to me)
Whoa, babe (just a little bit)
A little respect (just a little bit)
I get tired (just a little bit)
Keep on tryin' (just a little bit)
You're runnin' out of foolin' (just a little bit)
And I ain't lyin' (just a little bit)
(Re, re, re, re) 'spect
When you come home (re, re, re ,re)
Or you might walk in (respect, just a little bit)
And find out I'm gone (just a little bit)
I got to have (just a little bit)
A little respect (just a little bit)

Composició: **Ottis Redding**

Interpretació: **Aretha Franklin**

Àlbum: *I never loved a man the way I love you*, 1967

Respecte

(ooh) Què vols
(ooh) Amor, ho tinc
(ooh) Què necessites
(ooh) Saps que ho tinc?
(ooh) Tot el que demano
(ooh) És una mica de respecte quan arribes a casa (només una miqueta)
Hey amor (només una miqueta) quan arribes a casa (Només una miqueta) senyor (només una miqueta)
No et faré cap mal mentre siguis fora
No et faré cap mal (ooh) perquè no vull (ooh)
Tot el que demano (ooh)
És una mica de respecte quan arribes a casa (només una miqueta)
Amor, (només una miqueta) quan entres a casa (només una miqueta)
Yeah (només una miqueta)
Estic a punt de donar-te tot els meus diners
I tot el que demano a canvi, amor
És que em donis els meus beneficis
Quan entris a casa (només un, només un, només un, només un)
Sí, amor (només un, només un, només un, només un)
Quan entris a casa (només una miqueta)
Sí, (només una miqueta)
Ooo, els teus petons (ooh)
Més dolços que la mel (ooh)
I saps què? (Ooh)
Així són els meus diners (ooh)
Tot el que vull que facis (ooh) per mi
És donar-me'l quan entris a casa (re, re, re, re)
Si, amor (re, re, re, re)
Assota'm (respecte, només una miqueta)
Quan entris a casa, ara (només una miqueta)
R-E-S-P-E-C-T-E
Endevina el que significa per a mi
R-E-S-P-E-C-T-E
Cuida't, fes-te càrrec del negoci
Oh (dona-m'ho, dona-m'ho, dona-m'ho, dona-m'ho)
Una mica de respecte (dona-m'ho, dona-m'ho, dona-m'ho, dona-m'ho)
Si, amor (només una miqueta)
Una mica de respecte (només una miqueta)
Em canso (només una miqueta)
de seguir-ho intentant (només una miqueta)
T'estàs quedant sense tontejar (només una miqueta)
I jo no menteixo (només una miqueta)
(Re, re, re, re) specte
Quan arribes a casa (re, re, re, re)
O podries entrar (respecte, només una miqueta)
I descobrir que ja no hi soc (només una miqueta)
He de tenir (només una miqueta)
Una mica de respecte (només una miqueta)



Janis JOPLIN

Cantant de rock and roll i blues
Port Arthur, EUA, 19/01/1943
Los Angeles, EUA, 04/10/1970



Es caracteritzava per la seva poderosa veu i la gran intensitat de la seva interpretació. Va ser una de les estrelles de rock més grans de la seva època.

Després de publicar tres àlbums, va morir d'una sobredosi d'heroïna als 27 anys d'edat.

Un quart àlbum, *Pearl*, va ser publicat el gener de 1971, poc més de tres mesos després de la seva mort. Aquest àlbum va aconseguir el número u en les llistes de Billboard.

El 1967, Joplin va saltar a la fama durant una presentació en el Monterey Pop Festival, on va ser la cantant principal de la llavors poc coneguda banda de rock psicodèlic de San Francisco, Big Brother and The Holding Company. Després de publicar dos àlbums amb la banda, va deixar Big Brother per continuar com a solista amb els seus propis grups de suport, primer Kozmic Blues Band i després Full Tilt Boogie Band. Va aparèixer al festival de Woodstock i en el recorregut del tren Festival Express. Cinc singles de Joplin van anar a Billboard Hot 100, incloent una versió de la cançó *Me and Bobby McGee*, que va aconseguir el número 1 el març de 1971. Les seves cançons més populars inclouen les seves versions de *Piece of My Heart*, *Cry Baby*, *Down on Me*, *Ball 'n' Chain* i *Summertime*; i la seva cançó original *Mercedes Benz*, el seu enregistrament final.

Joplin va ser un símbol femení de la contracultura de la dècada de 1960 i la primera dona a ser considerada una gran estrella del rock and roll. El 1995 va entrar al Saló de la Fama del Rock i el 2004 la revista Rolling Stone la va col·locar en el lloc 46 dels 100 millors artistes de tots els temps. El 2008 la va situar en el lloc 28 dels millors cantants de tots els temps. El 2013 va rebre una estrella al Passeig de la Fama de Hollywood. El 1999, va ser elegida com la tercera millor artista femenina del rock a la llista 100 Greatest Women in rock realitzada per VH1. Va ser admesa al Saló de la Fama del Rock and Roll el 1995. Audiència i crítics per igual es van referir a la seva presència escènica com "elèctrica".

Janis Joplin segueix sent un dels músics més venuts als Estats Units, comptant amb certificacions de l'Associació de la Indústria de la Gravació d'Amèrica per 15,5 milions d'àlbums venuts només als Estats Units.

Me and Bobby McGee

Busted flat in Baton Rouge, waitin' for a train
And I's feelin' near as faded as my jeans
Bobby thumbed a diesel down, just before it rained
It rode us all the way to New Orleans
I pulled my harpoon out of my dirty red bandanna
I was playin' soft while Bobby sang the blues, yeah
Windshield wipers slappin' time, I was holdin' Bobby's
hand in mine
We sang every song that driver knew
Freedom's just another word for nothin' left to lose
Nothin', don't mean nothin' hon' if it ain't free, no no
And, feelin' good was easy, Lord, when he sang the
blues
You know, feelin' good was good enough for me
Good enough for me and my Bobby McGee
From the Kentucky coal mine to the California sun
There Bobby shared the secrets of my soul
Through all kinds of weather, through everything we
done
Yeah, Bobby baby kept me from the cold
One day up near Salinas, Lord, I let him slip away
He's lookin' for that home, and I hope he finds it
But, I'd trade all of my tomorrows, for a single
yesterday
To be holdin' Bobby's body next to mine
Freedom's just another word for nothin' left to lose
Nothin', that's all that Bobby left me, yeah
But, feelin' good was easy, Lord, when he sang the
blues
Hey, feelin' good was good enough for me, mm-hmm
Good enough for me and my Bobby McGee
La da da
La da da da
La da da da da da da da
La da da da da da da da
Bobby McGee, yeah
La da da da da da da da
La da da da da da da da
La da da da da da da da
Bobby McGee, yeah
La da La la da da la da da la da da
La da da da da da da da da da
Hey, my Bobby
Oh, my Bobby McGee, yeah
La la la la la la la la
La la la la la la la la la la la la la la
Hey, my Bobby
Oh, my Bobby McGee, yeah
Well, I call him my lover, call him my man
I said, I call him my lover did the best I can, c'mon
Hey now, Bobby now
Hey now, Bobby McGee, yeah
Woo
La da, la da, la da, la da, la da, la da, la da, la da
Hey, hey, hey Bobby McGee, yeah
La da, la da, la da, la da, la da, la da, la da, la da
Hey, hey, hey, Bobby McGee, yeah

Composició: **Kris**

Kristofferson i Fred Luther Foster

Interpretació: **Janis Joplin**

Àlbum: *Pearl*, 1971

Jo i Bobby McGee

Un pis destrossat a Baton Rouge, esperant el tren
Em sentia tan desgastada com els meus texans.
Bobby va parar un camió just abans de començar a
ploure,
Ens va portar directament a Nova Orleans.
Vaig treure l'harmònica de la meva bruta bandana roja,
Tocava suaument mentre en Bobby cantava el blues.
Els eixugaparabrises marcaven el temps
Jo aguantava les mans d'en Bobby entre les meves,
Vam cantar cadascuna de les cançons
Que el conductor coneixia.
Llibertat és només un sinònim de no tenir res a perdre,
Res no significa res, amor, si no és gratis, no no.
I era fàcil sentir-se bé, Senyor, quan ell cantava el blues,
Saps que sentir-me bé era suficient per a mi,
Suficient per a mi i el meu Bobby McGee.
De les mines de carbó de Kentucky fins al sol de
Califòrnia, on Bobby va compartir els secrets de la
meva ànima.
A través dels diferents climes,
A través de tot el que vam fer,
Hey Bobby, amor, em va resguardar del fred.
Un dia prop de Salinas, senyor, el vaig deixar marxar,
Estava buscant aquella llar i espero que ho aconsegueixi,
Però canviaria tots els meus demàs per un únic ahir
Per sostenir el cos de Bobby junt al meu.
Llibertat és només un sinònim de no tenir res a perdre,
Res, això és tot el que en Bobby em deixà, sí,
Però era fàcil sentir-se bé, Senyor, quan ell cantava el blues,
Hey, sentir-me bé era suficient per a mi, mm-hmm
Suficient per a mi i el meu Bobby McGee.
La da da
La da da da
La da da da da da da da
La da da da da da da da
La da da da da da da da
Bobby McGee, sí
La da da da da da da da
La da da da da da da da da
La da da da da da da da da
Hey el meu Bobby,
El meu Bobby McGee, sí.
La da La la da da la da da la da da
La da da da da da da da da da
El meu Bobby McGee, sí.
Bé, l'anomenava el meu amant, el meu home,
He dit, l'anomenava el meu amant, ho vaig fer el millor
que vaig poder, vinga
Ho vaig fer el millor que vaig poder,
Hey ara, Bobby ara
Hey ara, Bobby McGee, sí
Woo
La da, la da, la da, la da, la da, la da, la da, la da
Hey, hey, hey Bobby McGee, yeah
La da, la da, la da, la da, la da, la da, la da, la da
Hey, hey, hey, Bobby McGee, yeah



Mercedes Benz

Oh Lord,
 won't you buy me a Mercedes Benz?
 My friends all drive Porsches,
 I must make amends.
 Worked hard all my lifetime,
 no help from my friends,
 So Lord,
 won't you buy me a Mercedes Benz?

Oh Lord,
 won't you buy me a color TV?
 Dialing For Dollars
 is trying to find me.
 I wait for delivery each day until three,
 So oh Lord, won't you buy me a color TV?

Oh Lord,
 won't you buy me a night on the town?
 I'm counting on you, Lord,
 please don't let me down.
 Prove that you love me
 and buy the next round,
 Oh Lord, won't you buy me a night on the town?

Everybody!
 Oh Lord,
 won't you buy me a Mercedes Benz?
 My friends all drive Porsches,
 I must make amends,
 Worked hard all my lifetime,
 no help from my friends,
 So oh Lord,
 won't you buy me a Mercedes Benz?

That's it!

Composició i interpretació: **Janis Joplin**
 Àlbum: *Pearl*, 1971

Mercedes Benz

Oh, Senyor,
 no em compraràs un Mercedes Benz?
 Els meus amics condueixen tots Porsches,
 He de fer esmenes.
 He treballat dur tota la meva vida,
 sense ajuda dels meus amics,
 Així que Senyor,
 no em compraràs un Mercedes Benz?

Oh, Senyor,
 no em compraràs un televisor de color?
 Trucant per Diners
 està intentant trobar-me.
 Espero l'entrega cada dia fins a tres,
 Així que, oh senyor, no em compraràs un televisor de
 color?

Oh, Senyor,
 No em pagaràs una nit a la ciutat?
 Estic comptant amb tu, Senyor,
 si us plau, no em defraudis.
 Demostra que m'estimes
 i paga la propera ronda,
 Oh, Senyor, no em pagaràs una nit a la ciutat?

Tothom
 Oh, Senyor,
 no em compraràs un Mercedes Benz?
 Els meus amics condueixen tots Porsches,
 He de fer esmenes,
 He treballat dur tota la meva vida,
 sense ajuda dels meus amics,
 Així que, oh senyor,
 no em compraràs un Mercedes Benz?

Això és!



Bye Bye Baby

Bye, bye-bye, baby, bye-bye.
I may be seeing you around
When I change my living standard and I move
uptown,
Bye-bye, baby, bye-bye.
So long, my honey, so long.
I guess I'm gonna make it somehow.
But you may not be with me, darling, when I do
'cause you're not with me now.
Well, I know that
Bye-bye, baby, bye-bye.
I guess I'm gonna make it OK.
An' I'll see you in a funny place some old day,
So long, my honey, so long.
Well, I get the feeling I could chase you clean on in
the ball
And wind up staying pull off, put down strung out
and stalled.
Honey, I ain't got time to wait on you or to fetch
your super-ball,
I've got lots of things I've got to do.
So long, my honey, so long.
I guess I'm gonna make it somehow
But you may not be with me darling when I do
'cause you're not with me now!
So long, my honey, so long.
Too bad you had to drift away
'cause I could use some company
Right on this road, right on this road I'm on today,
yeah!
Well, I know that you got things to do and places to
be
And I guess I'll have to find the thing you placed on
me.
I may wind up in the street or sleep beneath a tree,
Still I guess you know, honey I've gotta go.
Bye, bye-bye, baby, bye-bye.
Lord, I might've been your wife,
But you settled for a place right in my heart,
You didn't want a place in my life.
So long, my honey, so long.
I guess you know you're on your own,
It seems you just got lost somewhere out in the
world
And you left me here to face it all alone,
Why, you left me here to face it all alone,
You left me here to face it all alone, yeah!
I said bye, bye b-bye baby, baby bye-bye!!

Composició: **Mary Wells**

Interpretació: **Janis Joplin**

Àlbum: *Live at Winterland '68, 1971*

Adéu, adéu estimat

Adéu, adéu, estimat, adéu.
He estat veient-te per aquí,
Quan vaig canviar el meu estil de vida i em vaig mudar
a la part alta de la ciutat
Adéu, adéu, estimat, adéu.
Fins aviat, amor meu, fins aviat.
Suposo que ho hauré de fer d'alguna manera
Però tu no hauries d'estar amb mi quan ho faci
Per què no estàs amb mi ara
Be, això ho sé
Adéu, estimat, adéu
Suposo que ho faré bé
I et veuré en un lloc curiós algun dia
Adéu, estimat, adéu
Bé, tinc la sensació que et podria agafar al ball
I el vent es va paralitzar, es va posar fort i després va
parar.
Amor, no tinc temps per esperar-te o buscar el teu
súper ball.
He de fer moltes coses.
Adéu, estimat, adéu
Suposo que ho hauré de fer d'alguna manera
Però tu no hauries d'estar amb mi quan ho faci
Per què no estàs amb mi ara
Adéu, estimat, adéu
Llàstima que haguessis de marxar
M'hauria anat bé tenir companyia
Just en aquesta carretera, en aquesta carretera visc
l'avui, sí
Bé, sé que tens coses per fer i llocs on estar,
suposo que hauré de trobar allò que vas posar en mi.
Puc acabar al carrer o dormint sota un arbre.
Tot i això, amor, suposo que saps que he d'anar-me'n.
Adéu, adéu, estimat, adéu.
Senyor, hauria pogut ser la teva dona,
però et vas conformar amb un lloc al meu cor.
Adéu, estimat, adéu.
Suposo que saps que et quedes sol
Sembla que t'hagis quedat perdut al món
I em vas deixar aquí per afrontar-ho tot sola.
Per què m'has deixat aquí per afrontar-ho tot sola.
Em vas deixar aquí per afrontar-ho tot sola.
He dit, adéu, adéu, estimat, adéu.



Gloria GAYNOR

Nom artístic de Gloria Fowles
Cantautora, compositora, productora
Newark, Nova Jersey, EUA,
07/09/1949



Comença la seva carrera amb la banda Soul Satisfiers durant els 60. El seu primer single s'edita el 1965 sota el títol *She'll be sorry / Let me go baby*.

Al costat del productor Meco Monardo, esdevé una de les màximes dives de l'era de la música disco.

El seu èxit més gran és *I will survive* (Sobreviuré). Per primera vegada, la lletra d'una cançó s'escriu des del punt de vista d'una dona, dient-li al seu ex amant que ella ja és lliure i pot seguir endavant sense ell. La cançó es va convertir en un himne de l'alliberament femení i avui dia segueix sonant amb força en discoteques i karaokes.

29 El seu altre gran èxit va ser una versió de The Jackson 5: *Never Can Say Goodbye* (Mai puc dir adéu).

El seu tercer gran èxit, *I am What I am* (Sóc el que sóc) es convertiria en un himne ple de frases i paraules motivadores. Gaynor diu que no li agrada cantar cançons tristes.

Gloria Gaynor encapçalà èxit rere èxit i es convertí en la reina de les pistes de ball durant 20 anys. La seva música ha traspasat fronteres. Avui dia la popularitat de Gloria Gaynor sembla haver disminuït, tot i que les seves cançons continuen sent reconegudes pel públic i una d'elles forma part de les 100 més imprescindibles segons la revista Rolling Stone.

I will survive

At first I was afraid
I was petrified
Kept thinking I could never live
Without you by my side
But then I spent so many nights
Thinking how you did me wrong
And I grew strong
And I learned how to get along
And so you're back from outer space
I just walked in to find you here
With that sad look upon your face
I should have changed that stupid lock
I should have made you leave your key
If I had known for just one second
You'd be back to bother me

Sobreviuré

Al principi tenia por
Estava petrificada
Seguia pensant que no podria viure mai
Sense tu al meu costat
Però després vaig passar tantes nits
Pensant en com em vas fer mal
I em vaig fer forta
I vaig aprendre a comportar-me
I així vas tornar de l'espai exterior
Vaig entrar i et vaig trobar aquí
Amb aquella trista mirada a la teva cara
Hauria d'haver canviat aquell estúpid pany
T'hauria hagut de fer deixar la clau
Si hagués sabut per només un segon
que tornaries a molestar-me
Continua ara, ves cap a la porta

Go on now go, walk out the door
Just turn around now
Because you're not welcome anymore
Weren't you the one
Who tried to hurt me with goodbye?
TORNADA
Did you think I'd crumble?
Did you think I'd lay down and die?
Oh no, not I
I will survive
Oh, as long as I know how to love
I know I'll stay alive
I've got all my life to live
And I've got all my love to give
And I'll survive, I will survive
It took all strength I had not to fall apart
Kept trying hard to mend the pieces of my broken heart
And I spent oh so many nights
Just feeling sorry for myself
I used to cry but now I hold my head up high
And you see me, I'm somebody new
I'm not that chained up little person
Still in love with you
And so you felt like dropping in
And just expect me to be free
Now I'm saving all my loving
For someone who's loving me
Go on now go, walk out the door
Just turn around now
Because you're not welcome anymore
Weren't you the one
Who tried to break me with goodbye?

TORNADA

Go on now go, walk out the door
Just turn around now
Because you're not welcome anymore
Weren't you the one
Who tried to break me with goodbye?
TORNADA
It took all strength I had not to fall apart
Kept trying hard to mend the pieces of my broken heart
And I spent oh so many nights
Just feeling sorry for myself
I used to cry but now I hold my head up high
And you see me, I'm somebody new
I'm not that chained up little person
Still in love with you
And so you felt like dropping in
And just expect me to be free
Now I'm saving all my loving
For someone who's loving me
Go on now go, walk out the door
Just turn around now
Because you're not welcome anymore
Weren't you the one
Who tried to break me with goodbye?

TORNADA

Composició: Freddie Perren i Dino Fekaris
Interpretació: Gloria Graynor
Àlbum: Love Tracks, 1978

Gira't ara mateix
Perquè ja no ets benvingut
No eres tu
Qui va intentar fer-me mal dient-me adeu?
TORNADA
Creies que m'enfonsaria?
Creies que m'estiraria al terra i em moriria?
Ah no, jo no
Jo sobreviuré
Ah, sempre que sàpiga com estimar
Sé que seguiré viva
Tinc tota la vida per viure
I tinc tot el meu amor per donar
I sobreviuré, sobreviuré
Vaig prendre totes les meves forces, per no caure
Vaig seguir intentant durament reparar les peces del meu cor trencat
I vaig passar tantes nits
Sentint pena per mi mateixa
Vaig plorar, però ara tinc el cap ben alt
I em veus, soc algú nou
No sóc aquella personeta encadenada encara enamorada de tu
I així et sentis com caient
I només espera a veure'm lliure
Estic guardant tot el meu amor
Per a algú que m'estimi
Continueu ara, ves per la porta
Només cal girar ara
Perquè ja no ets benvingut
No eres tu
Qui va intentar trencar-me dient-me adeu?

TORNADA

Continua ara, vés cap a la porta
Gira't ara mateix
Perquè ja no ets benvingut
No eres tu
Qui va intentar trencar-me dient-me adeu?
TORNADA

Vaig prendre totes les meves forces, per no caure
Vaig seguir intentant durament reparar les peces del meu cor trencat
I vaig passar tantes nits
Sentint pena per mi mateixa
Vaig plorar, però ara tinc el cap ben alt
I em veus, soc algú nou
No soc aquella personeta encadenada encara enamorada de tu
I així et sentis com caient
I només espera a veure'm lliure
Estic guardant tot el meu amor
Per a algú que m'estimi
Continueu ara, vés per la porta
Gira't ara mateix
Perquè ja no ets benvingut
No eres tu
Qui va intentar trencar-me dient-me adeu?
TORNADA



Tracy CHAPMAN

Cantautora de reggae folk i folk rock

Cleveland, Ohio, EUA,
30/03/1964

Guanyadora de diversos premis Grammy i coneguda per l'èxit de cançons com *Fast Car*, *Talkin' 'Bout a Revolution*, *Baby Can I Hold You* i *Give Me One Reason*.

Chapman va començar a tocar la guitarra i a escriure cançons amb només vuit anys.

Va ser acceptada en una organització dedicada a reclutar nens afrodescendents amb aptituds per destacar en diferents camps, per això va entrar a estudiar a la Wooster School i posteriorment a la Tufts University de Medford, Massachusetts.

El 2004, la Tufts University li va concedir el títol de Doctor honoris causa.

31

Durant els seus estudis universitaris, Chapman va començar a tocar al carrer i en cafès de la ciutat de Cambridge a Massachusetts. Després de la seva graduació va signar per la companyia Elektra Records, llançant el disc *Tracy Chapman* el 1988. L'àlbum va ser molt ben acollit per la crítica, i ella va començar una gira on va captar un gran nombre de fans. Després de la seva actuació en el concert homenatge als 70 anys de Nelson Mandela, la cançó *Fast Car* va començar a pujar a les llistes nord-americanes fins a arribar al Top 10. L'àlbum aconseguiria vendes elevades fins arribar al disc de platí, i Chapman aconseguiria 3 grammys en l'edició d'aquell any.

El seu següent àlbum *Crossroads*, llançat el 1989, va tenir menys èxit comercial que el seu predecessor i per al següent, *Matters of the Heart*, Chapman va preparar una gira en recintes de poca capacitat per recalcar l'aire intimista del disc. Per a sorpresa de la indústria musical el seu quart àlbum *New Beginning*, va ser tot un èxit comercial que va arribar a vendre 3 milions de còpies només als Estats Units. Aquest àlbum incloïa l'èxit *Give Me One Reason*, que va guanyar el Grammy a la millor cançó de rock de l'any i es va convertir en el single de major èxit de Chapman fins a la data. El següent àlbum va ser *Telling Stories* editat l'any 2000, i que va suposar un gir cap al rock enfront del so folk dominant en els discs precedents. Del disc, el single *Telling Stories* va ser molt difós en les ràdios europees. El seu sisè disc va ser *Let It Rain* publicat el 2002. Al setembre de 2005 va publicar el disc *Where You Live* i al novembre de 2008, *Our Bright Future*.



Give Me One Reason

Give me one reason to stay here
And I'll turn right back around
Give me one reason to stay here
And I'll turn right back around
Said I don't want leave you lonely
You got to make me change my mind
Baby I got your number and I know that you got mine
But you know that I called you, I called too many times
You can call me baby, you can call me anytime
You got to call me
Give me one reason to stay here
And I'll turn right back around
Give me one reason to stay here
And I'll turn right back around
Because I don't want leave you lonely
you got to make me change my mind don't want no
one to squeeze me, they might take away my life
I don't want no one to squeeze me, they might take away my life
I just want someone to hold me and rock me through the night
This youthful heart can love you and give you what you need
This youthful heart can love you and give you what you need
But I'm too old to go chasing you around
Wasting my precious energy
Give me one reason to stay here
And I'll turn right back around
Give me one reason to stay here
And I'll turn right back around
Because I don't want leave you lonely
You got to make me change my mind
Baby just give me one reason, Give me just one reason why
Baby just give me one reason, Give me just one reason why I should stay
Said I told you that I loved you
And there ain't no more to say

Composició i interpretació: **Tracy Chapman**

Àlbum: *New Beginning*, 1995

Dona'm un motiu

Dona'm un motiu per quedar-me aquí,
i donaré mitja volta ara mateix.
Dona'm un motiu per quedar-me aquí,
i donaré mitja volta ara mateix.
Vaig dir que no volia deixar-te sol,
has de fer-me canviar d'opinió.
Amor meu, tinc el teu número
oh, i sé que tu tens el meu.
Saps que et vaig trucar,
vaig trucar massa vegades.
Pots trucar-me, amor,
pots trucar-me en qualsevol moment.
Has de trucar-me.

Dona'm un motiu per quedar-me aquí,
i donaré mitja volta ara mateix.
Dona'm un motiu per quedar-me aquí,
i donaré mitja volta ara mateix.
Perquè no et vull deixar sol,
has de fer-me canviar d'opinió.
No vull que ningú em pressioni,
em podrien treure la vida
No vull que ningú em pressioni,
em podrien treure la vida.
Només vull algú que m'abraci,
i que em bressoli a la nit.
Aquest jove cor pot estimar-te,
sí, i donar-te el que necessites.
Aquest jove cor pot estimar-te,
oh, i donar-te el que necessites.
Però soc massa gran per anar-te seguint
malgastant la meva preuada energia.
Dona'm un motiu per quedar-me aquí,
i donaré mitja volta ara mateix.
Dona'm un motiu per quedar-me aquí,
i donaré mitja volta ara mateix.
Perquè no et vull deixar sol
has de fer-me canviar d'opinió.
Amor, dona'm només un motiu,
dona'm només un motiu perquè
Amor meu, només dona'm un motiu,
dona'm només un motiu pel qual m' hauria de quedar.
Et vaig dir que t'estimava,
i no hi ha més a dir.



Talkin' About a Revolution

Don't you know
They're talkin' 'bout a revolution
It sounds like a whisper
Don't you know
They're talkin' about a revolution
It sounds like a whisper
While they're standing in the welfare lines
Crying at the doorsteps of those armies of salvation
Wasting time in the unemployment lines
Sitting around waiting for a promotion
Don't you know
They're talkin' 'bout a revolution
It sounds like a whisper
Poor people gonna rise up
And get their share
Poor people gonna rise up
And take what's theirs
Don't you know
You better run, run, run, run, run, run, run, run,
run, run, run, run
Oh I said you better
Run, run, run, run, run, run, run, run, run, run, run,
run
'Cause finally the tables are starting to turn
Talkin' bout a revolution
Yes, finally the tables are starting to turn
Talkin' bout a revolution, oh no
Talkin' bout a revolution, oh
While they're standing in the welfare lines
Crying at the doorsteps of those armies of salvation
Wasting time in the unemployment lines
Sitting around waiting for a promotion
Don't you know
They're talkin' 'bout a revolution
It sounds like a whisper
And finally the tables are starting to turn
Talkin' bout a revolution
Yes, finally the tables are starting to turn
Talkin' bout a revolution, oh no
Talkin' bout a revolution, oh no
Talkin' bout a revolution, oh no

Composició i interpretació: **Tracy Chapman**

Àlbum: *Tracy*, 1998

Parlant d'una revolució

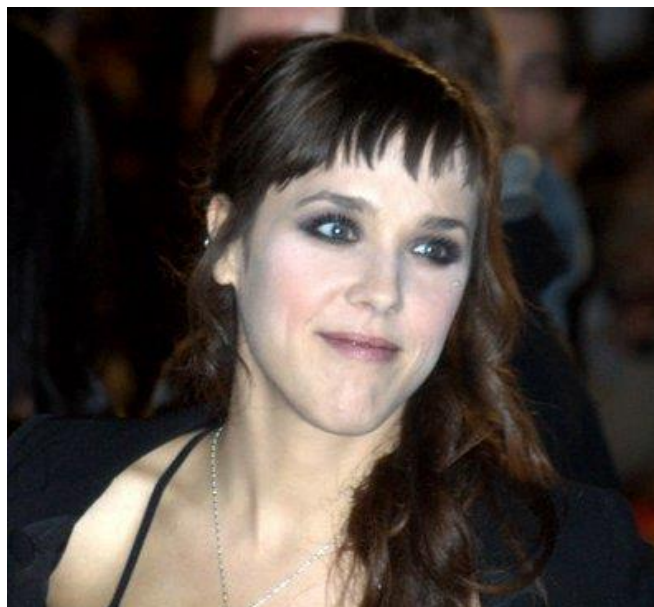
No ho saps?
Estan parlant d'una revolució
Sona com un xiuxiueig
No ho saps?
Estan parlant d'una revolució
Sona com un xiuxiueig
Mentrestant, a la cua dels serveis socials
Plorant davant les portes dels exèrcits de salvació
Perdent el temps en les files de l'atur
Asseguts esperant una feina millor
No ho saps?
Estan parlant d'una revolució
Sona com un xiuxiueig
La gent pobra s'aixecarà
I obtindrà el que els pertoca
La gent pobra s'aixecarà
I agafarà el que és seu
No ho saps?
Serà millor que corris, corre, corre, corre,
Oh, he dit que serà millor que corris, corre, corre, corre
Perquè finalment les taules estan començant a canviar
Estan parlant d'una revolució
Sí, finalment les taules estant començant a canviar
Estan parlant d'una revolució, oh no
Estan parlant d'una revolució, on
Mentrestant, a la cua dels serveis socials
Plorant davant les portes dels exèrcits de salvació
Perdent el temps en les files de l'atur
Asseguts esperant una feina millor
No ho saps?
Estan parlant d'una revolució
Sona com un xiuxiueig
I, finalment les taules estan començant a canviar
Estan parlant d'una revolució
Sí, finalment estan començant a canviar
Estan parlant d'una revolució, oh no
Estan parlant d'una revolució, oh no
Estan parlant d'una revolució, oh no



Zaz

Pseudònim d'Isabelle Geffroy
Cantautora francesa que
fusiona la cançó francesa amb
el gypsy jazz
Tours, França, 01/05/1980

Es va fer famosa amb la seva cançó *Je veux*, segon tema del seu primer àlbum, *Zaz*, que va ser llançat el 10 de maig de 2010.



El 2001, va començar la seva carrera musical com a cantant en el grup de blues Fifty Fingers. Va cantar amb altres grups a Angoulême, particularment, va formar part d'un quintet de jazz. Va ser una dels quatre cantants d'Izar-Adatz (que en basc vol dir estrella fugaç).

El 10 de maig de 2010, Zaz llançà el seu primer àlbum al mercat. Conté temes compostos per ella mateixa (*Trop sensible*) i altres cocompostos (*Els passants*, *Li long de la route*, *Prends garde à ta langue*, *J'aime à nouveau*, *Ni oui ni non*). L'àlbum ha estat produït per Kerredine Soltani amb la discogràfica Play On, que ha escrit i compost l'èxit *Je veux*.

El novembre de 2010, el seu àlbum debut *Zaz* va arribar a ser disc doble platí. A més va rebre el premi Cançó Revelació de l'Acadèmia Charles-Cros. Zaz també ha rebut el Premi European Border Breaker Awards per ser l'artista francesa més escoltada fora de França el 2010. Segons una enquesta que va publicar l'*Internaute*, Zaz va ser la cantant francesa més popular del rànquing de 2010.

Actualment compta amb set àlbums publicats: *Zaz* (2010), *Sans tsu tsou* (2011), *Recto verso* (2013), *Paris* (2014), *Sur la route* (2015), *Paris, Encore!* (2015) i *Au rendez-vous des Enfoirés* (2016).

Je veux

Donnez-moi une suite au Ritz, je n'en veux pas!
 Des bijoux de chez Chanel, je n'en veux pas!
 Donnez-moi une limousine, j'en ferais quoi?
 Papalapapapala
 Offrez-moi du personnel, j'en ferais quoi?
 Un manoir à Neuchâtel, ce n'est pas pour moi
 Offrez-moi la Tour Eiffel, j'en ferais quoi?
 Papalapapapala
 Je veux d'amour, d'la joie, de la bonne humeur
 C' n'est pas votre argent qui f'ra mon bonheur
 Moi j'veux crever la main sur le cœur
 Papalapapapala
 Allons ensemble, découvrir ma liberté
 Oubliez donc, tous vos clichés
 Bienvenue dans ma réalité!
 J'en ai marre d'vos bonnes manières, c'est trop pour moi!
 Moi je mange avec les mains et j'suis comme ça!
 J'parle fort et je suis franche, excusez-moi!
 Finie l'hypocrisie moi, j'me casse de là!
 J'en ai marre des langues de bois! Regardez-moi
 D'toute manière j'vous en veux pas, et j'suis comme ça
 J'suis comme ça
 Papalapapapala
 Je veux, d'amour, d'la joie, de la bonne humeur
 Ce n'est pas votre argent qui f'ra mon bonheur
 Moi j'veux crever la main sur le cœur
 Papalapapapala
 Allons ensemble découvrir ma liberté
 Oubliez donc, tous vos clichés
 Bienvenue dans ma réalité!
 Je veux d'amour, d'la joie, de la bonne humeur
 C' n'est pas votre argent qui f'ra mon bonheur
 Moi j'veux crever la main sur le cœur
 Papalapapapala
 Allons ensemble, découvrir ma liberté
 Oubliez donc, tous vos clichés
 Bienvenue dans ma réalité!
 Je veux d'amour, d'la joie, de la bonne humeur
 C' n'est pas votre argent qui f'ra mon bonheur
 Moi j'veux crever la main sur le cœur
 Papalapapapala
 Allons ensemble, découvrir ma liberté
 Oubliez donc, tous vos clichés
 Bienvenue dans ma réalité!

**Auteurs de la cançó: Kerredine
 Soltani i Tristan Solanilla**

Artista: Zaz

Àlbum: Zaz, 2010

Jo vull

Ofereix-me una habitació al Ritz, això no ho vull!
 Algunes joies de Chanel, això no ho vull!
 Ofereix-me una limusina, què en faria?
 papalapapapala
 Ofereix-me serventes, què en faria?
 Una mansió a Neuchâtel, això no és per a mi
 Ofereix-me la Torre Eiffel, què en faria?
 papalapapapala
 Jo vull l'amor, la joia, el bon humor
 No són els teus diners el que em faran feliç
 Jo el que vull és morir amb la mà al cor
 Papalapapapala
 Anem junts, descobrim la meva llibertat
 Oblidem llavors, tots els teus prejudicis
 Benvingut a la meva realitat
 Estic farta de les bones maneres, això és massa per a mi!
 Jo menjo amb les mans, així sóc jo!
 Parlo fort i sóc molt sincera, perdoni vostè!
 Adéu a la hipocresia, no va amb mi!
 Estic farta de les xafarderies! Mira'm a mi
 de totes maneres no et (guardo rancor), així sóc jo
 Així sóc jo
 Papalapapapala
 Jo vull amor, diversió, bon humor
 No són els teus diners el que em farà feliç
 Jo el que vull és morir amb la mà al cor
 Papalapapapala
 Anem junts a descobrir la meva llibertat
 Oblidem doncs tots els teus prejudicis
 Benvingut a la meva realitat!
 Jo vull amor, diversió, bon humor
 No són els teus diners el que em faran feliç
 Jo el que vull és morir amb la mà al cor
 Papalapapapala
 Anem junts a descobrir la meva llibertat
 Oblidem doncs tots els teus prejudicis
 Benvingut a la meva realitat!
 Jo vull amor, diversió, bon humor
 No són els teus diners el que em faran feliç
 Jo el que vull és morir amb la mà al cor
 Papalapapapala
 Anem junts a descobrir la meva llibertat
 Oblidem doncs tots els teus prejudicis
 Benvingut a la meva realitat!
 Jo vull amor, diversió, bon humor
 No són els teus diners el que em farà feliç
 Jo el que vull és morir amb la mà al cor
 Papalapapapala
 Anem junts! Descobrim la meva llibertat
 Oblidem doncs tots els teus prejudicis
 Benvingut a la meva realitat!



Amy WINEHOUSE

Cantant i compositora britànica destacada per les seves barreges de diversos gèneres musicals, entre els quals destaquen el jazz, rhythm and blues, soul i ska

Londres, Gran Bretanya, 14/09/1983

Londres, Gran Bretanya, 23/07/2011



El seu registre vocal de contralt va ser descrit com “acústicament poderós” i capaç d'expressar “profundament les seves emocions”.

En 2003 va llançar el seu àlbum debut, *Frank*, que va obtenir crítiques positives, va ser comercialment reeixit al seu país natal, el Regne Unit, i va ser nominat als premis Mercury Prize. El seu segon àlbum d'estudi, *Back to Black*, va ser publicat el 2006. Per aquest disc la cantant va aconseguir sis nominacions als Premis Grammy, de les quals en va guanyar cinc.

Aquest fet la va conduir a igualar el rècord de cinc guardons obtinguts en una nit per una artista –aconseguit abans per Lauryn Hill, Norah Jones, Alicia Keys i Beyoncé–, a més de ser la primera artista britànica guanyadora de cinc Grammys en una nit.

El febrer de 2007, va guanyar el BRIT Award a Millor Artista Britànica. També va guanyar un World Music Award i tres Premis Ivor Novello, entre altres. Winehouse va ser acreditada com una influència detonadora en l'ascens de la popularitat de dones dedicades a la música i de la pròpia música soul, i per enfortir la música britànica, ja que ha estat una de les poques cantants de soul actuals que han influït fortament en la indústria musical .

El seu estil distintiu, els seus tatuatges i el seu pentinat Beehive la van convertir en motiu d'inspiració per a alguns dissenyadors de moda, com Karl Lagerfeld. Els seus constants problemes legals, la seva addicció a les drogues i l'alcohol, i les seves complicacions mèdiques derivades del seu comportament autodestructiu van ser font de titulars des de l'any 2007.

Va ser trobada morta al seu apartament després de patir un col·lapse davant la síndrome d'abstinència. El seu àlbum *Back to Black* posteriorment es va convertir en l'àlbum més venut del segle XXI al Regne Unit. El 2012, Winehouse va ser inclosa en el número 26 en la llista de les “100 millors dones en la música” de la cadena VH1.

Back to Black

He left no time to regret
Kept his dick wet
With his same old safe bet
Me and my head high
And my tears dry
Get on without my guy
You went back to what you knew
So far removed from all that we went through
And I tread a troubled track
My odds are stacked
I'll go back to black
We only said goodbye with words
I died a hundred times
You go back to her
And I go back to
I go back to us
I love you much
It's not enough
You love blow, and I love puff
And life is like a pipe
And I'm a tiny penny rolling up the walls inside
We only said goodbye with words
I died a hundred times
You go back to her
And I go back to
We only said goodbye with words
I died a hundred times
You go back to her
And I go back to
Black
Black
Black
Black
Black
Black
Black
Black
Black
I go back to
I go back to
We only said goodbye with words
I died a hundred times
You go back to her
And I go back to
We only said goodbye with words
I died a hundred times
You go back to her
And I go back to black

Composició i interpretació: **Amy Winehouse**

Àlbum: *Back to Black*, 2006

Tornar al negre

No va deixar temps de lamentar-se
Va mantenir la seva polla mullada
Amb la seva mateixa vella aposta segura
Jo i el meu cap alt
I les meves llàgrimes seques
Continuo sense el meu noi
Vas tornar al que coneixies
Tant lluny de tot allò que vam passar
I jo camino per un camí complicat
Les meves probabilitats estan marcades
Tornaré al negre
Només ens vam dir adéu amb paraules
Vaig morir cent vegades
Tu tornes a ella
I jo torno a
I jo torno a nosaltres
t'estimo molt
No és suficient
A tu t'agrada esnifar i a mi fumar porros
I la vida és com una pipa
I jo sóc un petit cèntim que embolcalla les parets
Només vam dir adéu amb paraules
Vaig morir cent vegades
Tornes a ella
I jo torno a
Només vam dir adéu amb paraules
Vaig morir cent vegades
Tornes a ella
I jo torno al
Negre
Negre
Negre
Negre
Negre
Negre
Negre
Negre
Jo torno a
Jo torno a
Només vam dir adéu amb paraules
Vaig morir cent vegades
Tu Tornes a ella
I jo torno a
Només vam dir adéu amb paraules
Vaig morir cent vegades
Tu tornes a ella
I jo torno al negre



Valerie

Well sometimes I go out by myself
And I look across the water
And I think of all the things, what you're doing
And in my head I paint a picture
'Cause since I've come on home,
Well my body's been a mess
And I've missed your ginger hair
And the way you like to dress
Won't you come on over
Stop making a fool out of me
Why don't you come on over Valerie?
Valerie
Valerie
Valerie
Did you have to go to jail,
Put your house up for sale, did you get a good lawyer?
I hope you didn't catch a tan,
I hope you'll find the right man who'll fix it for ya
And are you shopping anywhere,
Changed the color of your hair, are you busy?
And did you have to pay that fine
You were dodging all the time, are you still dizzy?
'Cause since I've come on home,
Well my body's been a mess
And I've missed your ginger hair
And the way you like to dress
Won't you come on over
Stop making a fool out of me
Why don't you come on over Valerie?
Valerie
Valerie
Valerie
Well sometimes I go out by myself
And I look across the water
And I think of all the things, what you're doing
And in my head I paint a picture
'Cause since I've come on home,
Well my body's been a mess
And I've missed your ginger hair
And the way you like to dress
Won't you come on over
Stop making a fool out of me
Why don't you come on over Valerie?
Valerie, Valerie, Valerie, Valerie, Valerie, Valerie,
Valerie, Valerie
Why don't come over Valerie?

**Composició: Abigail Harding,
Boyan Chowdhury, David Alan
McCabe, Russell Thomas
Pritchard i Sean Francis Caleb
Payne**

Interpretació: Amy Winehouse

Àlbum: Amy, 2006

Valerie

Bé, a vegades surto sol
I miro a través de l'aigua
I penso en totes les coses, què estàs fent
I en el meu cap pinto una imatge
Perquè des que vaig venir a casa,
Bé, el meu cos ha estat un embolic
I he perdut els teus cabells pèl-rojos
I la manera que t'agrada vestir
No em vindràs a veure?
Deixa de fer-me quedar com un idiota
Per què no véns Valerie?
Valerie
Valerie
Valerie
Vas haver d'anar a la presó,
Posar la teva casa a la venda,
vas aconseguir un bon advocat?
Espero que no agafessis bronzejat
Espero que trobis a l'home ideal que t'ho arreglarà
I estàs comprant en qualsevol lloc,
has canviat el color dels teus cabells, estàs ocupada?
I vas pagar aquesta aquella multa
Estaves esquivant tot el temps, encara estàs marejada?
Perquè des que vaig venir a casa,
Bé, el meu cos ha estat un embolic
I he perdut els teus cabells pèl-rojos
I la manera que t'agrada vestir
No em vindràs a veure?
Deixa de fer-me quedar com un idiota
Per què no véns Valerie?
Valerie
Valerie
Valerie
Bé, a vegades surto sol
I miro a través de l'aigua
I penso en totes les coses, què estàs fent
I en el meu cap pinto una imatge
Perquè des que vaig venir a casa,
Bé, el meu cos ha estat un embolic
I he perdut els teus cabells pèl-rojos
I la manera que t'agrada vestir
No em vindràs a veure?
Deixa de fer-me quedar com un idiota
Per què no véns Valerie?
Valerie, Valerie, Valerie, Valerie, Valerie, Valerie,
Valerie, Valerie
Per què no véns Valerie?



Promou



Ajuntament de
Tàrraga

Regidoria de
Polítiques d'Igualtat

Amb la col·laboració de



CONSORCI PER A
LA NORMALITZACIÓ
LINGÜÍSTICA
CNL DE LLEIDA

Amb la participació de



Amb el suport de



Generalitat de Catalunya
Institut Català de les Dones

900 900 120 **Contra la violència masclista** **Atenció 24 h**